



REPUBLIKA E SHQIPERISE  
GJYKATA E RRETHIT GJYQESOR

TIRANË

NR. AKTI 1717

NR. VENDIMI 996



REPUBLIKA E SHQIPERISE  
GJYKATA E RRETHIT GJYQESOR

TIRANE

Nr.139/26/1717Akti

Nr.996 Vendimi

Dt.Regj 14.12.2015

Dt.01.04.2016

V E N D I M

"NE EMER TE REPUBLIKES"

Gjykata e Rrethit Gjyqesor Tirane, e perbere nga

**GJYQTARE – VJOLLCA SPAHIU**

Asistuar nga sekretarja **Znj.Elenita Myftari** dhe me pjesemarrjen e prokurorit **Hysen Keta**, sot ne Tirane, me **01.04.2016** mori ne shqyrtim çeshtjen penale qe i perket :

**I DENTUAR AKUZUES:** **\*\*\*, i biri i \*\*\* dhe i \*\*\*, dtl. \*\*\*, lindur dhe banues ne \*\*\*, me arsim te larte, i padenuar me pare, me kombesi dhe shtetesi shqiptare, përfaqësuar nga Av. \*\*\* dhe Av. \*\*\*, me deklarim në seancë gjyqësore.**

**I AKUZUARI :**

**Shoqëria \*\*\* sha, përfaqësuar me**

**autorizm nga Av. \*\*\* dhe Av. \*\*\*.**

**AKUZUAR:**

**Per kryerjen e vepres penale “Riprodhimit pa te drejte te vepres se tjetrit”.**

**BAZA LIGJORE:**

**Neni 149 i K.Penal.**

**Ne diskutimin perfundimtar palet kerkuan :**

**I demtuari akuzues \*\*\* dhe avokati i tij \*\*\*, kerkuan pranimin e kerkeses, deklarimin fajtor të të akuzuarit \*\*\* Alabania per vepren penale te riprodhimit pa te drejte te vepres se tjetrit dhe denimin e tij.**

**Perfaqesuesi i te akuzuarit Shoqëria \*\*\* \*\*\*, Av. \*\*\* kerkoi rrezimin e kerkeses se te demtuarit akuzues dhe deklarimin e pafajshem te te akuzuarit Shoqëria \*\*\* \*\*\*.**

**Prokurori kerkoi rrezimin e kerkeses se bere nga kerkuesi \*\*\* si te pa bazuar ne prova e ne ligj dhe deklarimin e pafajshëm.**

**Gjykata pasi degjoi pretendimet e paleve, shqyrtoi provat dhe ceshtjen ne teresi.**

**V E R E N**

**Se i demtuari akuzues \*\*\* i eshte drejtuar Gjykates duke kerkuar gjykimin e te akuzuarit Shoqëria “\*\*\* \*\*\*”, sha duke e akuzuar ate se ka kryer vepren penale te “Riprodhimit pa te drejte te vepres se tjetrit” te parashikuar nga neni 149 i Kodit Penal.**

**Meqenese ceshtja nuk u arrit te zgjidhej me pajtim, bazuar ne nenin 338 te K.Pr.Penale Gjykata vendosi qe ceshtja te kaloje per gjykim duke njoftuar dhe siguruar edhe pjesmarjen e perfaqesuesit te organit te Prokurorise. Nga hetimi gjyqesor i zhvilluar ne seance gjyqesore rezultoi se :**

Nga ana e te demtuarit akuzues \*\*\* u pretendua se, i dëmtuari akuzues \*\*\*, është autor i veprës: “Videogram “20 shkurti, rënia e bustit të Enver Hoxhës”, për të cilën mbështetur në Ligjin nr.9380, datë 28.04.2005 “Për të Drejtën e Autorit dhe të Drejtat e Tjera të Lidhura me të”, si dhe VKM nr.232, datë 19.04.2006 “Për krijimin e funksionimin e Zyrës Shqiptare për të Drejtat e Autorit”, e ka certifikuar regjistrimin e të drejtës së autorit për veprën në fushën: “Krijimet kinematografike dhe krijimet e tjera audiovizuale” me Certifikatën e Regjistrimit datë 31.10.2007.

Nga ana e të akuzuarit Shoqëria \*\*\* \*\*\* në kundërshtim me Ligjin nr.9380, datë 28.04.2005 “Për të Drejtën e Autorit dhe të Drejtat e Tjera të Lidhura me të”, si dhe VKM nr.232, datë 19.04.2006 “Për krijimin e funksionimin e Zyrës Shqiptare për të Drejtat e Autorit”, nëpërmjet veprimeve dhe mosveprimeve, më konkretisht me pamje nga rrëzimi i bustit të Enverit të realizuara nga z \*\*\* , pa lejen dhe miratimin e tij.

Në këtë mënyrë nga ana e Shoqëria \*\*\* \*\*\* është kryer vepra penale e parashikuar nga neni 149 i Kodit Penal, ku konkretisht parashikohet: “Riprodhimi tërësisht ose pjesërisht i veprës letrare, muzikore, artistike ose shkencore që i përket një tjetri, ose përdorimi i tyre pa pëlqim të autorit, kur kanë shkelur të drejtat vetjake e pasurore të tij, përbën kundërvajtje penale dhe dënohet me gjobë. ose me burgim gjer në dy vjet”.

Në këtë mënyrë, bazuar edhe në Ligjin nr.9380, datë 28.04.2005 “Për të Drejtën e Autorit dhe të Drejtat e Tjera të Lidhura me të” neni 4 pika 38 parashikon se: “Riprodhimi i një vepre” nënkupton fiksimin e veprës origjinale në një mbajtës, për t’u përcjellë në publik”, shkak ky i provuar nga ana ime si i dëmtuar akuzues kundrejt Shoqëria \*\*\* \*\*\*.

Gjithashtu, në mbështetje të nenit 10 të këtij Ligji parashikohen edhe të drejtat vetjake jo pasurore të autorit në rastin konkret të drejtat vetjake jopasurore që më takojnë mua si i dëmtuar akuzues, të cilat janë:

a) të vendosë nëse, në ç’mënyrë dhe kur vepra e tij do t’i paraqitet publikut, si dhe vendin ku vepra e tij do të paraqitet për herë të parë në publik;

ç) të kërkojë respektimin e tërësisë së veprës dhe të kundërshtojë çdo heqje ose ndryshim, që cenon nderin dhe emrin e tij;

Gjithashtu në nenin 12 parashikohen të drejtat pasurore të autorit si:

a.Autori gëzon të drejtën ekskluzive të shfrytëzimit të veprës së vet në çdo formë dhe mënyrë.

b.Autori i një vepre letrare, artistike ose shkencore gëzon të drejtën e shpërblimit për çdo rast dhe për çdo mënyrë shfrytëzimi të veprës, të lejuar apo jo nga vetë ai, edhe nëse heq dorë nga kjo e drejte.

Ndërsa neni 13 pika ‘a’ e po këtij ligji, parashikon se :

**“Autori gëzon të drejtën ekskluzive, duke pasur parasysh veprën e vet, në tërësi ose pjesërisht, për të autorizuar:**

**a)riprodhimin e drejtpërdrejtë ose të tërthortë, të përkohshëm ose të përhershëm me çfarëdo lloj mjete apo forme”.**

**Fajësia e të akuzuarit Shoqëria \*\*\* \*\*\* për kryerjen e veprës penale në dobi të tij nga organet dhe përfaqësuesit e tij, për kryerjen e kundërvajtjes penale të parashikuar nga neni 149 i Kodit Penal, si dhe detyrimi për dëmin e shkaktuar provohet nga:**

**1.Certifikat regjistrimi per te cilen i jep te drejten e autorit shtetasit \*\*\* nr. \*\*\*regjistri i Zyres së të drejtes se autorit vepra vidogram të 2 shkurtit për rënien e bustit të Enver Hoxhës.**

**2.Certifikat personale e dt.27.01.2016 e kerkuesit \*\*\*.**

**3.Certifikat familjare e dt.27.01.2016 e \*\*\*.**

**4.Vendim nr. \*\*\* e dt.03.07.2013 i Gjykatës së Rrethit Tiranë.**

**5.Shkrese nr. \*\*\* prot e dt.01.02.2015 e Zyrës shqiptare e të drejtes se autorit.**

6. Shkrese drejtuar \*\*\*t nr. \*\*\* e dt.02.11.2015.

7.Shkrese drejtuar \*\*\* \*\*\* me nr. \*\*\* prot e dt.10.10.2015.

8.Shkrese e \*\*\* \*\*\* ne reference te shkreses me nr. \*\*\* e dt. 04.12.2015.

9.CD e kënetares \*\*\*.

10.Fature tatimore nipt \*\*\* adresuar subjektit \*\*\* e dt. 18.12.2012, me vulen origjinale të Shoqerise \*\*\*.

10.Deklarata noteriale me nr. \*\*\* e dt. \*\*\*

Ne kete menyre, sipas te demtuarit akuzues, ky subjekt ka kryer vepren penale te parashikuar nga neni 149 i K.Penal.

Objekt i kësaj kundërvajtje penale, janë marrëdhëniet juridike të vendosura në nenin 44 të Kushtetutës dhe në Ligjin nr.9380, datë 28.04.2005 “Për të Drejtën e Autorit dhe të Drejtat e Tjera të Lidhura me të”, që kanë cënuar paprekshmërinë e së drejtës së autorit, të mbrojtura nga legjislacioni penal, neni 149 i Kodit Penal.

Nga ana objektive, kjo kundërvatje penale: "Riprodhimi i veprës që i përket autorit \*\*\*, pa pëlqimin e tij", është kryer nga Shoqëria \*\*\* \*\*\*, nëpërmjet sponsorizimit të CD së këngëtares \*\*\*, këngën Globi Rrotullohet, duke shkelur të drejtat e autorit personale dhe pasurore, të parashikuara në Ligjin nr.9380, datë 28.04.2005 "Për të Drejtën e Autorit dhe të Drejtat e Tjera të Lidhura me të". Lidhur me këtë fakt, përfaqësuesi i të akuzuarit në séance gjyqësore nuk e ka pranuar këtë fakt pasi Shoqëria \*\*\* \*\*\*, është thjesht sponsorizuese dhe jo prodhuese e diskut në fjalë.

Subjekt i kësaj kundërvatje penale është person madhor me zotësi të plotë për të vepruar dhe ka kryer veprën penale me qëllim për ta cënuar atë si dhe për të përfituar prej saj. Në rastin konkret, rezulton se i akuzuari Shoqëria \*\*\* \*\*\*, është një subjekt i regjistruar në QKR.

Nga ana subjektive, kjo kundërvajtje penale është kryer me dashje të drejtpërdrejtë të Shoqëria \*\*\* \*\*\*, në dobi të tij, nëpërmjet veprimeve, ka publikuar në CD, Logon e \*\*\*it, ku në një prej këngëve jepen pamje nga rrëzimi i bustit të Enverit të realizuara nga z.\*\*\*.

Nga ana e përfaqësuesit të të akuzuarit Shoqëria \*\*\* \*\*\*, sha, u kerkua rrëzimi i kërkesës dhe pagimin e shpenzimeve në ngarkim të kerkuesit, pasi nuk arriti për asnjë moment të provonte gjatë hetimit gjyqësor pretendimet e tij, përfundimisht kërkojmë rrëzimin e kërkesës dhe shpenzimet gjyqësore procedurale dhe avokatore në ngarkim të palës kërkuese \*\*\*, duke pretenduar se :

Shoqëria \*\*\* \*\*\*, këto imazhe që pretendohen sikur janë të shtetasit \*\*\* sic rezultoi gjatë hetimit gjyqësor ishin marrë nga shoqëria \*\*\* e cila ka bere dhe Vidion dhe asnjë herë shtetasi \*\*\* nuk kishte informuar publikisht, zyrtarisht apo qoftë edhe në mënyrë informale Shoqërinë \*\*\* \*\*\*, që vetë \*\*\* ka qenë posedues i kësaj të drejte e t'a paralajmëronte për mos përdorimin e saj.

Gjithashtu, edhe në rastin kur gjithcka më sipër do të ishte korrekte sipas kërkesave të ligjit dhe ky shtetas do të kishte respektuar ligjin në njoftimin e subjekteve dhe që regjistrimi do të mbante emrin e tij, edhe në këtë rast akuzesi i dëmtuar \*\*\* duhet të vërtetonte dëmin pasuror dhe jo pasuror nga publikimi i kësaj sekuence filmike për informacion publik si edhe duhej të vërtetonte përfitimet pasurore të personit që e kishtë përdorur por gjatë hetimit gjyqësor asnjë nga këto pretendime të kërkuarit nuk u provua.

Në seancë gjyqësore u provua fakti se, \*\*\* \*\*\* ka qënë sponsorizues, ndërsa \*\*\* ka qënë prodhues i CD.

Sipas Ligjit 97/2013 për Mediat Audiovizive në Shqipëri sqaron përfundimisht, duke bërë ndarjen e duhur të rolit të prodhuesit të veprave dhe me atë të sponsorizuesit.

Neni 3 (37) e këtij Ligji bën përkufizimin e sponsorizuesit në mënyrën si vijon :

“Sponsorizim”, është një kontribut i bërë nga një person juridik, publik ose privat, ose nga një person fizik, i cili nuk është i përfshirë në ofrimin e shërbimeve audiovizive ose në prodhimin e veprave audiovizive, për të financuar shërbimet ose programet e medias audiovizive, me qëllim për të promovuar emrin, markën, imazhin, veprimtaritë ose prodhimet e atij personi juridik ose fizik”

Ligji nr.9380/2005 garanton mbrojtjen e të drejtës së autorit dhe përcakton të drejtat dhe detyrimet e subjekteve që marrin pjesë në veprimtari krijuese, prodhuese, tregtare ose çdo veprimtari tjetër vlerësimi, shfrytëzimi, përdorimi a tjetërsimi të veprave letrare, shkencore apo artistike, (nenet 1 dhe 2 të Ligjit).

Subjekt i së drejtës së autorit, është personi që krijon një vepër letrare, shkencore apo artistike, (neni 5). Ndërsa objekt i të drejtës së autorit është produkti/vepra e punës krijuese të mendjes së njeriut, ku përfshihet midis të tjerave edhe krijimet vizuale, (neni 7/d).

Vepër konsiderohet edhe një produkt i cili krijohet nga kompozimi i disa veprave, (vepër e prejardhur), (neni 8). Në nenin 9/dh të Ligjit nr.9380/2005 parashikohet midis të tjerave se nuk janë objekt i të drejtës së autorit dhe nuk gëzojnë mbrojtje, lajmet dhe informacioni i shtypit. Në këtë Ligj përcaktohen të drejtat vetjake jopasurore dhe ato pasurore të autorëve të veprave, mjetet e mbrojtjes së këtyre të drejtave, organet kompetente që garantojnë mbrojtjen dhe rivendosjen e tyre, procedurat përkatëse për ankimet administrative si dhe të drejtën e subjekteve për t'iu drejtuar gjykatës duke kërkuar shpërblimin përkatës dhe ndalimin e cënimit të së drejtave.

Në nenin 28 të Ligjit nr.9380/2005 "Për të drejtën e autorit dhe të drejtave të tjera të lidhura me të etj" parashikohet shprehimisht rastet kur riprodhimi i veprës së autorit pa qëllime fitimi, mund të kryhet pa leje apo autorizim të tij. Në këtë dispozitë shprehimisht thuhet:

"1.Riprodhimi i veprës ose i një pjese të saj mund të bëhet pa autorizimin e autorit a të titullarit të të drejtës së autorit, në rastin e dhënies në huapërdorje të veprave nga institucionet publike, që disponojnë kopje origjinale të ligjshme të veprës, vetëm për reklamë kulturore, por pa qëllim fitimi.

2. Përfshirje nga pika 1 e këtij neni bëjnë:

a) partiturat muzikore dhe operistike;

b) fonogramet dhe videogramet, që përmbajnë vepra muzikore, kinematografike ose audiovizuale, sekuenca filmike, me ose pa zë, me kusht që të kenë kaluar 18 muaj nga ushtrimi i të drejtës së shpërndarjes për herë të parë.

3. Si huapërdorje, në këtë rast, nënkuptohen:

a) fotokopje të veprës origjinale, me përjashtim të partiturave operistike dhe muzikore;

b) fonograme dhe videograme që përmbajnë vepra muzikore, kinematografike, audiovizuale ose sekuenca të pamjeve filmike, me ose pa zë, me kusht që të kenë kaluar 18 muaj nga ushtrimi i të drejtës së shpërndarjes për herë të parë.

Në rastin konkret shoqëria \*\*\* e cila ka prodhuar dhe diskun e ka pranuar kryerjen e kundervajtjes penale dhe për këtë arsye ka hartuar dhe një deklaratë për arritjen e zgjidhjes së çështjes me pajtim.

Nga ana e organit procedues, prokurorit \*\*\* u kerkua rrezimi i kërkeses dhe deklarimi i pafajshëm i të akuzuarit \*\*\* \*\*\* sha, pasi në rastin konkret subjekti \*\*\* \*\*\* ka qënë në cilësinë e sponsorizuesit dhe jo të subjektit që ka prodhuar CD.

Për sa më sipër në analizën juridike të saj çmon se :

I akuzuari Shoqëria \*\*\* \*\*, duhet të deklarohet i pafajshëm për veprën penale të "Riprodhimit pa të drejtë të veprës së tjetrit", të parashikuar nga neni 149 i K.Penal i cili parashikon se : "Riprodhimi teresisht ose pjesërisht i veprës letrare, muzikore, artistike ose shkencore që i perket një tjetri ose përdorimi i tyre pa pelqimin e autorit, kur kanë shkelur të drejtat vetjake e pasurore të tij, përben kundërvajtje penale dhe denohet me gjobe ose me burgim gjër në dy vjet".

Ky nen mbron marrëdhëniet juridike të vendosura për të mbrojtur paprekshmerinë e të drejtës së autorit nga veprimet ose mos veprimet kriminale. Nga ana objektive vepra penale kryhet me anë të riprodhimit, të veprës që do të thote ribotim me çdo lloj mjeti, fotokopjim riprodhim me dorë etj., të veprës letrare, muzikore, artistike ose shkencore.

Gjate gjykimit u provua se me certifikatën e regjistrimit dt.31.07.2007, nga Zyra Shqiptare për të Drejtat e Autorit, është certifikuar regjistrimi i të drejtës së



autorit \*\*\*, per vepren "Videogram "20 shkurti, renia e bustit te Enver Hoxhes".

Nga ana e te demtuarit akuzues u pretendua se transmetimi i kesaj vepre në CD e sponsorizuar nga ana e Shoqëria \*\*\* \*\*\*, pa lejen e tij si autor, perben vepren penale te parashikuar nga neni 149 i K.Penal.

Gjykata verën, se neni 149 i K.Penal merr ne mbrojtje nje kategori te caktuar te veprave te autorit, qe jane veprat letrare, muzikore, artistike ose shkencore.

Ne nenin 4, te Ligjit nr. 9380, dt. 28.04.2005 "Per te drejten e autorit dhe te drejttat e tjera te lidhura me te", jepen perkufizime te vepres artistike, vepres letrare, vepres muzikore, vepres arkitekturore, vepres teatrore, vepres dramatike, vizatim, gravure, videogramit, skulptures, etj.

Videogrami, objekt i ketij gjykimi, eshte evidente qe nuk eshte as veper letrare, as muzikore dhe as shkencore.

Kategoria tjetere qe merret ne mbrojtje nga neni 149 i K.Penal ka te beje me riprodhimin teresisht ose pjeserisht te vepres artistike.

Ne nenin 4, pika 33, te Ligjit nr.9380, dt.28.04.2005 "Per te drejten e autorit dhe te drejttat e tjera te lidhura me te", percaktohet se: "...Veper arstistike eshte cdo krijim origjinal, intelektual i nje personi fizik i materializuar, pavaresisht nga forma a menyra e te shprehurit, qe ka per qellim te preke ndjesite e njeriut".

Pra veper artistike do te quhet cdo krijim origjinal, intelektual i nje personi fizik, ndersa "Videogrami "20 shkurti, renia e bustit te Enver Hoxhes", objekt i ketij gjykimi eshte videogram, filmim i nje momenti historik dhe jo krijim origjinal i te demtuarit akuzues \*\*\*.

Gjykata cmon se transmetimi i ketij videogrami nga ana e \*\*\* dhe sponsorizimi nga ana Shoqërisë \*\*\* \*\*\* nuk perben veper penale ne veshtrim te nenit 149 te K.Penal, per sa kohe qe ne kete nen nuk permendet videogrami ne

kategorine e veprave te autoreve te mbrojtura nga ligji penal. Pra ligjvenesit ka percaktuar vetem kater kategori veprash te autoreve qe merren ne mbrojtje nga ligji penal (letrare, muzikore, artistike ose shkencore) dhe videogrami nuk ben pjese ne keto vepra.

Per sa me siper Gjykata çmon se nga provat e administruara rezulton se nuk ndodhemi perpara vepres penale te "Riprodhim pa te drejte te vepres se tjetrit", parashikuar nga neni 149 te K.Penal, per shkak se fakti (transmetimi i videogrames) nuk perben veper penale dhe ne keto kushte bazuar ne nenin 388/b te K.Pr.Penale, i akuzuari Shoqëria \*\*\* \*\*\*, duhet te deklarohet i pafajshem per sa akuzohet.

Sa u tha me siper u provua me spjegimet e paleve dhe provat shkresore te administruara ne dosje.

#### **PER KETO ARSYE**

Gjykata, ne baze të neneve 379, 380,384, 388/b, 3493 dhe 398te K.Pr.Penale

#### **VENDOSI**

**Deklarimin e pafajshem të të akuzuarit Shoqëria "\*\*\*\* \*\*\*" sha per vepren penale te "Riprodhimit te padrejte te vepres se tjetrit" te parashikuar nga neni 149 i Kodit Penal.**

**Shpenzimet proceduriale në ngarkim të të dëmtuarit.**

**Kunder ketij vendimi mund të behet ankim ne Gjykatën e Apelit Tirane brenda 10 diteve nga e nesermja e shpalljes.**

**U shpall ne Tirane sot, me 01.04.2016.**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**SEKRETARE**

**GJYQTARE**

—  
ELENITA MYFTARI

VJOLLCA

---

SPAHIU

\*\*  
—